Porównanie tłumaczeń Jana 4:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Przychodzi kobieta z ― Samarii zaczerpnąć wodę. Mówi jej ― Jezus: Daj mi pić. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Przychodzi kobieta z Samarii zaczerpnąć wody mówi jej Jezus daj Mi wypić |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (Wtem) z Samarii przyszła kobieta, aby zaczerpnąć wody. Jezus powiedział do niej: Daj mi pić.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przychodzi kobieta z Samarii zaczerpnąć wodę. Mówi jej Jezus: Daj mi pić. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Przychodzi kobieta z Samarii zaczerpnąć wody mówi jej Jezus daj Mi wypić |

1. 1) <x>470 10:5</x>; <x>490 9:52-53</x>; <x>500 8:48</x>; <x>510 10:28</x> [↑](#footnote-ref-2)